

Città di San Gimignano Assessorato alla Cultura

ESTATE 2010 | festival nelle Terre di Siena

**SAN GIMIGNANO
ESTATE 2010**

DANZA SAN GIMIGNANO 2010

a cura di
COMPAGNIA GIARDINO CHIUSO
con il contributo di
COMUNE DI SAN GIMIGNANO
Assessorato alla Cultura

23 • 25 luglio

**DANZA
SAN GIMIGNANO
2010**



danza san gimignano 2010

Piazza delle Erbe

23 LUGLIO ORE 21.30
PROGETTO DANZA IN SCENA II edizione
Kaos Balletto di Firenze
CORPI CELESTI

25 LUGLIO ORE 21.30
PRIMA NAZIONALE
Compagnia Giardino Chiuso
LA COMUNICAZIONE SCOMPARSA

informazioni: COMPAGNIA GIARDINO CHIUSO
www.giardinochiuso.it, info@giardinochiuso.it
tel. 0577 941182 / 377 1212947 / 349 3690407
prevendita: PROLOCO SAN GIMIGNANO
Piazza Duomo 1, San Gimignano (SI)
www.sangimignano.com, info@sangimignano.com
tel. 0577 940008 / fax 0577 940903

danza san gimignano 2010

Piazza delle Erbe



23 LUGLIO ore 21.30

progetto Danza In Scena II edizione

KAOS Balletto di Firenze

CORPI CELESTI

coreografia / choreography Roberto Sartori, Eugenio Buratti, Cristian Fara, Enrico Morelli
musiche / music AA.VV.

Nell'arco di tempo di poco più di un'ora, lo spettatore intraprende un viaggio che lo porta a scoprire come coppie antitetiche possano fondersi l'una nell'altra; a sorprendersi di come sia possibile comunicare profondamente attraverso il silenzio; a comprendere come sia comune la battaglia della quotidianità; ad immaginare come erano belli i fuochi d'artificio di due secoli fa; a spogliare i rapporti tra uomini e donne delle loro catene di genere; ad abbandonarsi alla frenesia dell'essere e alla seduzione dolcemente controllata dei corpi. Questo è "Corpi Celesti" con le coreografie di Roberto Sartori, Eugenio Buratti, Enrico Morelli e Cristian Fara.

Durante lo spettacolo sarà inoltre possibile godere di un'anteprima del nuovo spettacolo dedicato alla vita di Caravaggio che ha già riscosso molto successo dalla sua prima rappresentazione sulla Terrazza degli Uffizi.

In one hour, the spectator is involved on a journey that leads him/her to discover how antithetical pairs may merge into one another, surprised at how deeply you can communicate through silence, to understand how common is the struggle of everyday life, to imagine how beautiful the fireworks were two centuries ago; to strip the relationships between men and women from their gendered chains; to abandon him/herself to the frenzy of being an to the gently controlled seduction of bodies. This is "Corpi Celesti" with choreography by Roberto Sartori, Eugenio Buratti, Enrico Morelli and Cristian Fara. During the performance you can also enjoy an excerpt from the new play dedicated to the life of Caravaggio, who was extremely successful since its first performance on the Terrace of the Uffizi, in Florence.



25 LUGLIO ore 21.30

prima nazionale

Giardino Chiuso

LA COMUNICAZIONE SCOMPARSA

progetto scenico e ideazione / idea and project Patrizia de Bari, Tuccio Guicciardini
coreografia / choreography Patrizia de Bari

musiche / music AA.VV.

Il nostro sguardo volge ad una rappresentazione dello spaesamento che si sta vivendo nei nostri giorni: in questa società in cui trionfa la comunicazione gli uomini non comunicano più tra di loro. Le relazioni tra gli esseri umani non sono mai state così continue e facili eppure la comunicazione tra di loro non è mai stata così povera e difficile. Le distanze geografiche non sono mai state così ridotte, i tempi di spostamento mai così rapidi, le abitudini e gli ambienti mai così simili in gran parte del mondo, i media mai così potenti, eppure la comunicazione vera e profonda mai così inesistente, superficiale e formale, quando non completamente assente.

In generale, l'evoluzione delle tecniche di produzione e trasmissione della cultura hanno contribuito ad un avanzamento della società e della comunicazione in un modo concreto e positivo; è l'uso indiscriminato e volgare che ha minimizzato e scomposto i vantaggi.

La nostra analisi parte dal mezzo comunicativo "principe": il libro. Veicolo di conoscenza, di scambio intellettuale e di esperienze, di sensazioni, contenitore di memoria. Aprire una pagina e trovare uno spaccato di vita, un racconto che improvvisamente accomuna la nostra esperienza con quella di tanti altri, o che inaspettatamente apre ad una dimensione mai provata, una crescita "solitaria" che sviluppa la capacità critica e il libero arbitrio.

Our gaze turns toward a representation of the displacement that is being lived in our days: in this society where communication wins, men are not able to communicate each other. Relationships among human beings have never been so easy and continuous but communication among them has never been so poor and difficult. Geographical distances have never been so reduced, travelling never so fast, habits and environments have never been so similar all around the world, the media ever so powerful, nevertheless deep and true communication does not exist, it is only superficial and formal, if not completely absent. In general, the development of techniques of production and transmission of culture have contributed to the advancement of the society and communication in a real and positive way; it is, however, the indiscriminate and vulgar use of it that has minimized the benefits and decomposed the advantages.

Our analysis starts from the "main media": the book. Vehicle of knowledge and intellectual exchange, of experiences, feelings, memory. Opening a book is finding a slice of life, a story that suddenly brings together our experience with that of many others, or that unexpectedly opens up to an unknown dimension, a "solitary" growth that develops critical thinking and free will.

BIGLIETTI

Intero / Full 10 euro

Ridotto / Reduced 8 euro (under 18, over 65, studenti universitari, allievi di scuole di danza, soci ARCI, AUSER, iscritti alla Libera Università di San Gimignano)

Ridotto operatori 3 euro

Ridotto sostenitori *Teatro dei Leggieri* 5 euro

"BIGLIETTONE" / "BIG TICKET" (ingresso valido per due spettacoli / valid entrance for two performances) 16 euro

CONVENZIONI

Residenti nel Comune di San Gimignano (euro 8)

Possessori del biglietto d'ingresso ai Musei Civici di San Gimignano (euro 8) / showing the "Musei Civici" ticket, you will get the reduced ticket

PREVENDITA

Pro Loco San Gimignano Piazza Duomo 1, San Gimignano (SI) • tel. 0577 940008 / fax 0577 940903 • www.sangimignano.com / info@sangimignano.com

INFORMAZIONI

Compagnia Giardino Chiuso tel / fax. 0577 941182 - 377 1212947 - 349 3690407 • www.giardinochiuso.it; info@giardinochiuso.it

IN CASO DI PIOGGIA GLI SPETTACOLI VERRANNO RECUPERATI IN DATA 26 LUGLIO ORE 21.30

